

## Discrimination is Against the Law

The Portland Clinic complies with applicable Federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex. The Portland Clinic does not exclude people or treat them differently because of race, color, national origin, age, disability, or sex.

The Portland Clinic provides free aids and services to people with disabilities to communicate effectively with us, such as:

- Qualified sign language interpreters
- Written information in other formats

The Portland Clinic provides free language services to people whose primary language is not English, such as:

- Qualified interpreters
- Information written in other languages

If you believe that The Portland Clinic has failed to provide these services or discriminated in another way on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex, you can file a grievance with: Compliance Officer, 800 SW 13<sup>th</sup> Avenue, 503-221-0161, [privacyofficer@tpcclp.com](mailto:privacyofficer@tpcclp.com). You can file a grievance in person by mail, or email. If you need help filing a grievance, the Compliance Officer is available to help you.

You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, electronically through the Office for Civil Rights Complaint Portal, available at <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, or by mail or phone at:

U.S. Department of Health and Human Services  
 200 Independence Avenue, SW, Room 509F, HHH Building  
 Washington, D.C. 20201  
 1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)  
 Complaint forms are available at <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

### Language Access Information:

- **English:** If you speak English, language assistance services, free of charge, are available to you. Call 1-503-221-0161.
- **Spanish:** si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-503-221-0161.
- **Vietnamese:** Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1-503-221-0161.
- **Chinese:** 如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電1-503-221-0161。
- **Russian:** Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1-503-221-0161.
- **Korean:** 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-503-221-0161. 번으로 전화해 주십시오.
- **Ukrainian:** Якщо ви розмовляєте українською мовою, ви можете звернутися до безкоштовної служби мовної підтримки. Телефонуйте за номером 1-503-221-0161.
- **Japanese:** 日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。1-503-221-0161 まで、お電話にてご連絡ください。
- **Arabic:** اذكرت تحدثك نت إذا: ملحوظة-1-503-221-0161 رقم الجنس أو الإعاقة أو السن أو الوطني الأصلي لتز 1. ب رقم ات صل ب الامجان لك ت توافر ال لغوية المساعدة خدمات ف إن ال لغة،
- **Romanian:** Dacă vorbiți limba română, vă stau la dispoziție servicii de asistență lingvistică, gratuit. Sunați la 1-503-221-0161.
- **Cambodian:** បើសិនអ្នកនិយាយខ្មែរ, សេវាជំនួយភាសាខ្មែរមិនគិតលុយ លក្ខខណ្ឌសេវាសំរាប់បំណែងអ្នក។ ចូរ ទូរស័ព្ទ 1-503-221-0161។
- **German:** Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen kostenlos sprachliche Hilfsdienstleistungen zur Verfügung. Rufnummer: 1-503-221-0161.
- **Farsi:** قایل اف رادچ ندس بیت یا ناته وانى سن، مل یتى، اصل یت پ و ست، رنگ نژاد، اساس ب ر ت بع یتى ه یچ گون ه 1-503-221-0161 شماب رای رایگان ب صورت زبانی ت سه یلات ک نید، می گ ف تگوف ار سی زبانی ب ه اگر ت وجه . شوندمی ب گ یریدت ماس ب ا یا شدمی ف راهم1-503-221-0161
- **French:** Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le 1-503-221-0161.
- **Thai:** ถ้าคุณพูดภาษาไทยคุณสามารถใช้บริการช่วยเหลือทางภาษาได้ฟรี โทร 1-503-221-0161.